

## MUTUAL NONDISCLOSURE AGREEMENT

## 相互秘密保持契約

Effective Date: \_\_\_\_\_

発効日: \_\_\_\_\_

### TABLEAU

By (Signature)

署名 \_\_\_\_\_

Name (Print)

氏名 (活字体) \_\_\_\_\_

Title

役職 \_\_\_\_\_

Date

日付 \_\_\_\_\_

Address for Notice:

通知先

Attn: 法務部

1621 N. 34<sup>th</sup> St.

Seattle, WA 98103

USA

Email (電子メール): legal@tableau.com

### COMPANY:

会社名: \_\_\_\_\_

By (Signature)

署名 \_\_\_\_\_

Name (Print)

氏名 (活字体) \_\_\_\_\_

Title

役職 \_\_\_\_\_

Date

日付 \_\_\_\_\_

Address for Notice:

通知先

Attention

担当 \_\_\_\_\_

Address

住所 \_\_\_\_\_

Country

国 \_\_\_\_\_

Email

電子メール \_\_\_\_\_

This Mutual Nondisclosure Agreement ("**Agreement**") is between Tableau Software, LLC or the applicable Tableau affiliate ("**Tableau**") and the company indicated above ("**Company**," and collectively, the "**Parties**"). The Parties may exchange confidential information in connection with a project or potential business relationship between them ("**Purpose**"). The Parties intend to protect the confidentiality and prevent the unauthorized use or disclosure of their respective confidential information, and accordingly, the Parties agree as follows:

**1. Confidential Information.** "Confidential Information" means all nonpublic information, data or knowledge, in any form, disclosed by one Party, its

本相互秘密保持契約（以下「**本契約**」という）は、上記 Tableau Software, LLC 又は該当する Tableau 関連会社（以下「**Tableau**」という）と上記会社（以下「**貴社**」といい、双方を総称して「**両当事者**」という）との間で締結される。両当事者は、両当事者間でのプロジェクト又は潜在的な取引関係に関連して秘密情報を交換する可能性がある（以下「**本件目的**」という）。両当事者は、それぞれの秘密情報の秘密性保護及び当該秘密情報の不正使用又は不正開示の防止を意図している。したがって、両当事者は以下のとおり合意する。

**1. 秘密情報。**「**本件秘密情報**」とは、形式の如何を問わず、一方の当事者、その関連会社又はその代理人（以下各自を「**開示者**」という）により、相手方、その関連会社

Affiliates, or their agents (each a “**Disclosing Party**”) to the other Party, its Affiliates, or their agents (each a “**Receiving Party**”) that is designated as confidential or, given the nature of the information or the circumstances surrounding its disclosure, reasonably should be considered confidential. Confidential Information includes, without limitation: all proprietary information; technical, customer, marketing or financial information; business plans or projections; information that was observed while on the Disclosing Party’s premises or learned by the Receiving Party during the course of providing goods or services to the Disclosing Party; and any other information pertaining to the past, present, or future business operations or financial condition of the Disclosing Party. For purposes of this Agreement, “**Affiliates**” means any legal entity that directly or indirectly controls, is controlled by, or is under common control with that Party. “**Control**,” for purposes of this definition, means direct or indirect ownership or control of more than 50% of your voting interests.

Confidential Information does not include information that (a) was rightfully in the Receiving Party’s possession or known to it prior to receipt of the Confidential Information, (b) is or becomes publicly available without breach of this Agreement, (c) becomes available to the Receiving Party on a non-confidential basis from a source other than the Disclosing Party, provided that the Receiving Party reasonably believes that such source is not bound by a confidentiality agreement with respect to such information or (d) is independently developed by the Receiving Party without use of any Confidential Information.

**2. Use and Treatment of Confidential Information.** The Receiving Party will use Confidential Information solely for the Purpose set forth above. The Receiving Party will not disclose Confidential Information to anyone other than its Affiliates, employees and consultants (“**Representatives**”) who have a need to know and who agree in writing to keep such information confidential on terms no less restrictive than those contained in this Agreement. The Receiving Party will protect Confidential Information using security precautions at least as great as the precautions it takes to protect its own confidential information and using no less than reasonable care. Both Tableau and Company will ensure that their respective Representatives comply with this Agreement and will be responsible for any

又はその代理人（以下各自を「**受領者**」という）に対して開示され、秘密として指定された、又は当該情報の性質若しくはその開示を取り巻く状況から、秘密であると合理的に見なされるべき、あらゆる非公開の情報、データ又は知識を意味する。本件秘密情報には、あらゆる専有情報、技術情報、顧客情報、マーケティング情報又は財務情報、事業計画又は事業予測、開示者の施設内にいる間に目にした情報、又は、開示者に物品若しくはサービスを提供する過程で受領者が知得した情報、及び開示者の過去、現在又は将来の事業運営又は財務状態に関するその他の情報が含まれるが、これらに限定されない。本契約の目的において「**関連会社**」とは、直接または間接を問わず、その当事者を支配する法人、その当事者に支配される法人、またはその当事者の共通の支配下にある法人を意味する。本定義の目的として、「**支配**」とは、貴社の過半数以上の議決権の直接的若しくは間接的所有権又は支配権を意味する。

本件秘密情報には、次の (a) ～ (d) のいずれかに該当する情報は含まれない。(a) 本件秘密情報の受領に先立って受領者が正当に所有していた、又は知得していた情報。(b) 公知である、又は本契約に違反することなく公知となった情報。(c) 開示者以外の提供元から非秘密扱いで受領者に提供される情報（但し、当該提供元が当該情報に関する秘密保持契約により拘束されていないと受領者が合理的に考えていることを条件とする）。(d) 本件秘密情報を使用することなく、受領者が独自に開発した情報。

**2. 本件秘密情報の使用及び取り扱い。** 受領者は、上記の本件目的のためにのみ、本件秘密情報を使用する。受領者は、知る必要があり、本契約以上の制限条件で当該情報を秘密として取り扱うことに書面で合意した、自身の関連会社、従業員及びコンサルタント（以下「**代表者**」という）を除き、いかなる者にも本件秘密情報を開示してはならない。受領者は、自身の秘密情報の保護に用いるもの以上の安全対策及び相当の注意を下回らない注意を用いて、本件秘密情報を保護する。Tableau 及び貴社は必ず、それぞれの代表者に本契約を遵守させ、それぞれの代表者による本秘密情報の不正な使用又は開示に対して責

unauthorized use or disclosure of Confidential Information by such Representatives. The Receiving Party may disclose Confidential Information (a) with the Disclosing Party's express prior written consent or (b) to the extent required to comply with any law, order, or rules or regulations of any governmental agency or authority, or judicial authority. To the extent legally permitted, the Receiving Party shall promptly notify the Disclosing Party prior to disclosing Confidential Information and reasonably cooperate if the Disclosing Party seeks to prevent or limit such disclosure.

**3. Return of Confidential Information.** Upon written request from the Disclosing Party, the Receiving Party will (a) return or destroy all Confidential Information disclosed to it (regardless of the form in which such information was disclosed), including all compilations, copies, notes, summaries or abstracts of such Confidential Information, and will erase from computer storage (including all related or peripheral storage devices) any and all images, compilations, copies, summaries or abstracts of such Confidential Information, and (b) certify its compliance with this paragraph. Notwithstanding the foregoing, if and to the extent required by applicable law, the Receiving Party shall be permitted to retain a copy of the Confidential Information solely for the purpose of complying with legal, regulatory or statutory audit requirements provided such copy: (i) shall not be accessed, used or consulted, and (ii) shall be subject to this Agreement until destroyed.

**4. Remedies.** Each of the Parties agrees that because of the unique nature of the Confidential Information, money damages may be inadequate and the Disclosing Party could suffer irreparable harm in the event of a breach or threatened breach of this Agreement. Accordingly, each Party agrees that the Disclosing Party will be entitled to seek injunctive and/or other equitable relief, including, but not limited to, specific performance. The provisions of this paragraph do not limit any other legal rights or remedies the Disclosing Party may have.

者が事前に書面で明示的に承諾した場合。(b)政府機関、政府当局、若しくは司法当局の法令、命令、又は規則若しくは規制を遵守する必要がある場合。法律で認められている限り、受領者は本件秘密情報を開示する前に、開示者に対して速やかに通知し、開示者が当該開示の阻止又は制限を求める場合には、合理的に協力するものとする。

**3. 本件秘密情報の返却。** 開示者から書面で要求があり次第、受領者は次の (a) 及び (b) を行う。(a) 自身に対して開示された（当該情報の開示形式の如何を問わない）、本件秘密情報（当該本件秘密情報のすべての編集物、コピー、メモ、要約又は抜粋を含む）をすべて返却又は破棄し、コンピューターの記憶装置（すべての関連記憶装置又は周辺記憶装置を含む）から当該本件秘密情報のあらゆる画像、編集物、コピー、要約又は抜粋を消去すること。(b) 自身による本項の遵守を証明すること。前述の条件にかかわらず、適用法が求める場合で、かつその範囲において、受領者は、法令もしくは法定要件を遵守することを目的とする場合においてのみ、本件秘密情報の複写を保持することを認められる。ただし、(i) 当該複写にアクセス、使用もしくは閲覧しないこと、(ii) 当該複写が廃棄されるまで、本契約の条件に準拠することを条件とする。

**4. 救済。** 両当事者は各々、本件秘密情報特有の性質により、金銭的損害賠償では不十分な場合があり、本契約の違反の場合、又は本契約の違反の恐れがある場合、開示者が回復不能な損害を被る可能性があることに同意する。したがって、各当事者は、開示者が、差止命令による救済又はその他の衡平法上の救済（この中には特定履行が含まれるが、これに限定されるものではない）を申し立てる権利を有することに合意する。本項の規定は、開示者が有するその他の法的権利又は救済を制限するものではない。

**5. Term.** This Agreement begins on the Effective Date and will remain in effect thereafter. Either Party may terminate this Agreement at any time by providing prior written notice to the address set out above. The Receiving Party's obligations to protect Confidential Information received under this Agreement will survive termination of this Agreement for a period of 5 years, provided, however, that trade secrets shall be protected until they are no longer trade secrets under applicable law. For the avoidance of doubt, this Agreement does not require the Receiving Party to retain the Disclosing Party's Confidential Information.

## **6. Miscellaneous**

**6.1** Except as expressly set forth in this Agreement, no license or other rights to Confidential Information are granted by this Agreement and the Disclosing Party retains all of its rights in its Confidential Information. Disclosing Party represents that it has the right to disclose the Confidential Information to the Receiving Party. Otherwise, all information is provided "AS IS" and without any warranty whatsoever, whether express, implied or otherwise, including any warranty regarding accuracy, completeness, non-infringement, performance or otherwise.

**6.2** Neither Party will assign this Agreement, in whole or in part, without the prior written consent of the other Party, and such consent will not unreasonably be withheld.

**6.3** If any term of this Agreement is found to be unenforceable or contrary to law, it will be modified to the least extent necessary to make it enforceable, and the remaining portions of this Agreement will remain in full force and effect. The waiver by a Party of any breach or covenant will not be construed to be a waiver of any succeeding breach or any other covenant. All waivers must be in writing, and signed by the Party waiving its rights. This Agreement may be modified only by a written agreement signed by the Parties.

**6.4** Excluding conflict of laws rules, this Agreement shall be governed by and construed under (a) the laws of the State of Washington, U.S. if Company is located in North or South America, (b) the laws of Japan if Company is located in Japan, (c) the laws of Singapore if Company is located in Asia (excluding

**5. 期間。** 本契約は、発効日に開始となり、その後有効に存続する。いずれの当事者も、上記の住所宛に事前の書面による通知を行うことにより、いつでも本契約を解除できる。受領者が本契約のもとに受けた秘密情報保護義務は、本契約の終了後 5 年間存続する。但し、この企業秘密が適用法によって企業秘密ではなくなるまで保護される場合に限る。疑義を避けるため、本契約は受領者に開示者の秘密情報を保持することを求めない。

## **6. その他**

**6.1** 本契約で明示的に規定されている場合を除き、本件秘密情報に対する使用許諾その他の権利が本契約により付与されることは一切なく、開示者が自身の本件秘密情報におけるあらゆる権利を留保する。開示者は、本件秘密情報を受領者に開示する権利を自身が有していることを表明する。それ以外の場合、すべての情報は、その正確性、完全性、非侵害又は実績に関係なく、また明示又は黙示その他一切の保証なく、「現状有姿」で提供される。

**6.2** いずれの当事者も、相手方から事前に書面で承諾を得ない限り（この承諾を不当に留保してはならない）、本契約の全部又は一部を譲渡してはならない。

**6.3** 本契約のいずれかの条件が執行不能又は違法と判示された場合には、当該条件を執行可能とするために必要最低限の範囲でその変更を行い、本契約のその他の部分は引き続き有効に存続する。一方の当事者による違反又は誓約に対する権利放棄は、その後の違反又はその他の誓約に対する権利放棄と解釈してはならない。権利放棄はすべて書面で行い、当該権利を放棄する当事者により署名されなければならない。本契約は両当事者が署名した書面による場合のみ変更できる。

**6.4** 抵触法に関する規定を除き、本契約は、(a) 貴社が北又は南アメリカに所在する場合には、米国ワシントン州の法律に、(b) 貴社が日本に所在する場合には、日本国法に、(c) 貴社がアジア (日本を除く) 又はオースト

Japan) or Australia, or (d) the laws of England and Wales if Company is located outside of North or South America, Asia and Australia. All disputes arising out of or in relation to this Agreement shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the courts of (i) Seattle, Washington when the laws of Washington apply, (ii) Tokyo, Japan, when the laws of Japan apply, (iii) Singapore when the laws of Singapore apply, or (iv) London when the laws of England and Wales apply. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods and the Uniform Computer Information Transactions Act, as currently enacted by any jurisdiction or as may be codified or amended from time to time by any jurisdiction, do not apply to this Agreement. The prevailing Party in any action to enforce this Agreement will be entitled to reasonable attorneys' fees and costs in connection with such action.

6.5 This Agreement does not create any agency, partnership, fiduciary or employment relationship, or obligation to proceed with any transaction. This Agreement constitutes the entire agreement between the parties with respect to its subject matter and supersedes all prior agreements, proposals, negotiations, representations or communications relating to the subject matter. The Parties acknowledge that they have not been induced to enter into this Agreement by any representations or promises not specifically stated in this Agreement.

*[Signatures on Cover Page]*

ラリアに所在する場合には、シンガポールの法律に、(d) 貴社が南北アメリカ、アジア、若しくはオーストラリア以外に所在する場合にはイングランド及びウェールズの法律に準拠し、各法律に従って解釈される。本契約から又は本契約に関連して生じる一切の紛争は、(i) ワシントン州の法律に準拠する場合には、ワシントン州シアトルの、(ii) 日本国の法律に準拠する場合には、東京の、(iii) シンガポールの法律に準拠する場合には、シンガポールの、(iv) イングランド及びウェールズの法律に準拠する場合には、ロンドンの専属的管轄権に服するものとする。国際物品売買契約に関する国際連合条約、又は法域に関わらず現在制定されている又は法域に関わらず随時法典化され若しくは改正される統一コンピューター情報取引法は本契約に適用されないものとする。本契約を執行する訴訟の勝訴当事者は、当該訴訟に関する合理的な弁護士料及び費用を受け取る権利を有する。

6.5 本契約は、代理関係、提携、受託、雇用関係又は何らかの取引を進める義務を生じさせるものではない。本契約は、本契約に定める事項に関する両当事者間の完全な合意を構成し、当該主題に関連する従前のあらゆる合意、提案、交渉、表明又は通信に優先する。両当事者は、本契約で明確に規定されていない表明又は約束に基づいて本契約を締結するように促されたのではないことを認める。

*[表紙に署名]*